

T40

Carme XL Il rivale

Un attacco di sapore giambico contro un rivale, Ravidò, altrimenti sconosciuto. Il succedersi di incalzanti interrogative sembra riprodurre da vicino i noti versi di Archiloco (poeta greco del VII secolo a.C.) contro il suocero Licambe, ma bisogna tener conto che si tratta di espressioni piuttosto comuni al genere dell'invettiva poetica.

- 1 Quale infelice idea, povero Ravidò¹,
ti getta a precipizio contro i miei versi?
Quale dio, invocato per tua disgrazia,
ti spinge a provocare un litigio folle?
- 5 Vuoi andare sulla bocca di tutti?
Essere famoso a qualunque titolo?
E lo sarai – giacché hai voluto amare il mio amore,
la pagherai a caro prezzo.

1. **Ravidò:** il *cognomen* deriva dal colore *ravus* “grigio-azzurro” o “grigio-giallastro”.